

Suomen Ranskan Instituutin Säätiö strategia vuosille 2022—2024

Fondation Institut finlandais de France stratégie 2022—2024

Institut finlandais (Suomen Ranskan Instituutti) on itsenäinen ja monialainen kulttuuritoimija Suomen ja Ranskan välillä. Instituutin toiminnan keskiössä on tuottaa monimuotoista kulttuuriohjelmistoa yhteistyössä kansainvälisten luovien alojen toimijoiden kanssa sekä instituutin omissa tiloissa että sen ulkopuolella. Instituutin toiminnalla vahvistetaan kansainvälistä keskustelua eri taiteen ja luovien alojen kontekstissa.

Institut finlandais est une plateforme indépendante et pluridisciplinaire entre la Finlande et la France. En collaboration avec différentes institutions internationales, le monde universitaire et le milieu créatif, l'Institut finlandais propose un riche programme d'événements culturels au sein de l'institut et hors de ses murs. À travers son cadre culturel, l'institut souhaite étudier comment participer à la promotion d'un discours international dans les domaines du design, de la gastronomie, du cinéma et du spectacle vivant entre autres.

www.institut-finlandais.fr

TOIMINTAYMPÄRISTÖ / ENVIRONNEMENT OPÉRATIONNEL

Suur-Pariisin alue on yksi Euroopan Unionin suurin metropoli. Suomalaisen yhteiskunnan etu on, että sillä on vahva ja aktiivinen instituutti nimenomaan Pariisissa. Instituutin painoarvon kasvattamiselle on vahvat kulttuuriset, taloudelliset ja poliittiset perusteet.

La métropole du Grand Paris (MGP) est l'une des plus grandes métropoles au sein de l'Union Européenne. Disposer d'un institut puissant et actif à Paris est un avantage pour la société finlandaise, et agrandir l'impact de cet institut a d'importantes raisons culturelles, économiques et politiques.

MISSIO / MISSION

Suomen Ranskan Instituutin tehtävänä on edistää pääasiassa Suomen kulttuurin ja yhteiskuntaelämän tuntemusta Ranskassa. Lisäksi instituutti edistää Ranskan kulttuurin ja yhteiskuntaelämän tuntemusta Suomessa.

La mission de l'Institut finlandais est de promouvoir essentiellement la connaissance de la culture et de la société finlandaise en France. De plus, l'Institut finlandais promeut la culture et la société française en Finlande.

VISIO 2024 / VISION 2024

Instituutti on tunnettu ranskalaisen ja suomalaisen yhteiskunnan kansainvälinen kohtauspaikka. Instituutin merkitys taiteen, tieteen ja kulttuurin välittäjänä Suomen ja Ranskan välillä on korvaamaton.

L'institut finlandais est un lieu de rencontre international entre les sociétés françaises et finlandaises. L'impact de l'institut est crucial en tant que promoteur de l'art, de la science et de la culture entre la Finlande et la France.

ARVOT / VALEURS

Vastuullisuus. Instituutin toiminta edistää kestäväää tulevaisuutta, jossa vastuu ihmisistä ja luonnosta on toiminnan keskiössä. Instituutti edistää saavutettavuutta ja yhdenvertaisuutta.

Responsabilité. *L'activité de l'institut contribue au développement durable, au cœur de laquelle se trouve la responsabilité vis-à-vis des gens et de la nature. L'institut contribue à l'accessibilité et à l'égalité.*

Yhteistyö. Instituutin toiminta perustuu laajalle kansainväliselle yhteistyölle niin instituutin tiloissa kuin sen ulkopuolella. Instituutti on houkutteleva, aktiivinen ja kansainvälinen verkottuja ja verkottaja.

Collaboration. *L'activité de l'institut est fondée sur une vaste collaboration internationale, tant dans ses locaux qu'hors les murs. L'institut est attractif, actif et interactif au niveau international pour créer et maintenir des relations.*

Näkemyksellisyys. Instituutilla on tunnustettu rooli ammattimaisena asiantuntijaorganisaationa, joka osaa tunnistaa ja tarttua taiteen ja luovien alojen ajankohtaisiin ilmiöihin ja muutostekijöihin. Instituutin toiminta on eteenpäin katsovaa. Instituutin päätöksenteko on itsenäistä ja näkemyksellistä.

Vision. *L'institut est reconnu pour son rôle d'organisation professionnelle. Il identifie les phénomènes actuels et les évolutions dans les domaines de l'art et de l'art créatif. L'activité de l'institut s'oriente vers le futur. L'institut prend des décisions de façon indépendante et visionnaire.*

Laatu. Pariisi on yksi taidemaailman keskuksista, jossa kulttuuritarjonta on korkeatasoista ja runsasta. Jotta instituutti voi menestyksekkäästi toteuttaa visiotaan tunnettuna ja korvaamattomana asiantuntijaorganisaationa Ranskan ja Suomen välillä, on sen toteutettava korkeatasoista, ainutlaatuista ja sisällöllisesti kunnianhimoista ohjelmistoa.

Qualité. *Paris est l'un des centres du monde artistique, où l'offre culturelle est vaste et de haut niveau. Pour que l'institut puisse, avec succès, réaliser sa vision en tant qu'organisation professionnelle reconnue et cruciale entre la France et la Finlande, il doit être en mesure de réaliser une programmation unique, ambitieuse et de haut niveau.*

SIDOSRYHMÄT / PARTIES PRENANTES

Laaja kumppani- ja ammattilaisverkosto on edellytys sille, että instituutti toimii menestyksekkäästi. Instituutti panostaa strategiakaudella asiantuntijapuolella uusien verkostojen luontiin ja olemassaolevien vahvistamiseen. Instituutin strategiakauden keskeiset sidosryhmät Suomessa ja Ranskassa ovat eri luovien alojen ammattilaiset, media, kulttuuritilat ja -tapahtumat.

Instituutin strategiakauden keskeiset sidosryhmät Suomessa ovat opetus- ja kulttuuriministeriö, ulkoasiainministeriö, Suomen Pariisin-suurlähetystö sekä Suomen tiede- ja kulttuuri-instituuttien verkosto maailmalla. Instituutti on osa Pariisissa toimivia ulkomaisten kulttuurikeskusten FICEP - Forum des Instituts Culturels Etrangers à Paris -järjestöä. Yhteistyötä Pohjoismaiden ja Baltian maiden kollegoiden kanssa Pariisissa vahvistetaan entisestään.

Un grand réseau professionnel et partenarial garantit le fonctionnement efficace de l'institut. Durant la période stratégique, l'institut s'investit dans la création de nouveaux réseaux et au maintien des réseaux professionnels existants. Les parties prenantes centrales de la période stratégique en Finlande et en France sont des professionnels des domaines de l'art créatif, les médias, les lieux et les événements culturels.

Les parties prenantes de la saison stratégique en Finlande sont le Ministère de l'Éducation et de la Culture, le Ministère des Affaires Étrangères, l'Ambassade de Finlande à Paris et le réseau des instituts finlandais culturels et académiques dans le monde entier. L'institut fait partie du Forum des Instituts Culturels Étrangers à Paris (FICEP). A Paris, la collaboration entre les collègues des Pays Nordiques et des Pays Baltes sera encore plus renforcée.

TOIMINTARESURSSIT / RESSOURCES D'ACTIVITÉ

Tilat. Instituutilla on käytettävissään Juhani Pallasmaan suunnittelemat 550 neliömetrin tilat Pariisin vanhimmassa korttelissa, yliopisto- ja kulttuurielämän sydämessä. Instituutti on elävä kohtaamispaikka kaupunkilaisille ja eri luovien alojen toimijoille sekä toiminta-alusta uusille kokeiluille. Instituutin kahvila tukee strategista tehtävää niin sisällöllisesti, tuotannollisesti kuin taloudellisesti. Instituutin yksittäisillä tilavuokrauksilla on vahva taide- tai tiedesisältö tai muu, selkeä kytkös yhteiskunnan ja luovan talouden väliseen vuorovaikutukseen. Instituutin elokuvateatteria ja sen ohjelmaa kehitetään strategiakauden aikana.

Locaux. *L'institut a à sa disposition des locaux de 550m2, conçus par l'architecte Juhani Pallasmaa et situés au cœur du plus vieux quartier parisien connu pour sa tradition culturelle et universitaire. L'institut est un lieu de rencontre pour les citoyens, les acteurs de différents domaines artistiques et une plateforme pour des expérimentations. Le café de l'institut soutient la mission stratégique de l'institut par son contenu, sa programmation et par son économie. Les espaces de l'Institut restent disponibles à la location, mais en privilégiant les structures et événements avec des contenus artistiques et/ou académiques, qui mettent en dialogue la société et l'économie créative. Le cinéma et sa programmation seront développés durant la saison stratégique.*

Talous. Instituutin varainhankintaa, taloutta ja seurantaa kehitetään aktiivisesti vastaamaan nykyisiä ja tulevia tarpeita. Instituutti tekee näkyvää ja vaikuttavaa työtä, jossa tulosta syntyy resurssihin nähden tehokkaasti. Opetus- ja kulttuuriministeriö säilyy toiminnan tärkeimpänä päärahoittajana vaikka muuta rahoitus pohjaa laajennetaan ja kehitetään.

Économie. *La collecte de fonds de l'institut, l'économie et le suivi seront activement développés afin de répondre aux besoins d'aujourd'hui et de demain. Le travail de l'institut est visible et impactant, avec des résultats efficaces même avec des ressources limitées. D'autres modèles de financement seront élargis et développés, tout en ayant le Ministère de l'Éducation et de la Culture comme financeur principal.*

Henkilökunta. Instituutti on arvostettu asiantuntijaorganisaatio, jossa avainhenkilöt ovat laajasti verkottuneita ja ammattitaitoisia. Instituutti tukee henkilökunnan ammatillista kehitystä.

Personnel. *L'institut est une organisation professionnelle respectée, dont les membres sont des professionnels dans leurs domaines respectifs et travaillent de manière interconnectée. Par ses activités et les possibilités de formations qu'il propose, l'Institut soutient le développement de ses employés.*

Toiminnan maantieteellinen laajuus. Toiminta sijoittuu Suomen ja Ranskan välille. Strategiakauden aikana arvioidaan pohjois-afrikkalaisten yhteistyökumppaneiden kanssa Ranskassa tehtyjä hankkeita, ja tutkitaan erilaisia mahdollisuuksia laajentaa toimintaa tulevaisuudessa muuhun ranskankieliseen maailmaan säätiön sääntöjen sallimissa puitteissa.

Étendue géographique de l'activité. *L'action s'étend entre la Finlande et la France. Pendant la période stratégique seront estimés les projets réalisés en France avec les partenaires nord-africains et seront étudiées les différentes possibilités pour l'élargissement de l'activité vers d'autres pays francophones dans le futur, selon le cadre réglementé par la Fondation Institut finlandais de France.*

STRATEGIAKAUDEN MUUT PAINOPISTEET / AUTRES POINTS CENTRAUX DE LA PÉRIODE STRATÉGIQUE

Ekologisuus. Ekologisuus ohjaa instituutin toiminnan suunnittelua ja toteutusta. Ympäristöystävällisiä arvoja edistetään ja ne ovat tärkeä osa valintakriteereitä.

Écologie. L'écologie influence directement la planification et la réalisation de l'activité de l'institut. Les valeurs écologiques seront mises en avant et resteront des critères privilégiés dans les choix à faire.

Digitaalisuus. Fyysisen instituutin rinnalle rakennetaan monikanavainen ja virtuaalinen instituutti. Oivaltavia ja toiminnan saavutettavuutta lisääviä avauksia tuetaan ja edistetään.

Digital. En parallèle de l'institut physique, un institut virtuel constitué de plusieurs plateformes de diffusion sera en construction. L'institut soutiendra les solutions pertinentes permettant de développer et promouvoir l'accessibilité.

Tuottajaorganisaatio. Instituutti toimii aktiivisena ja aloitteellisena tuottajaorganisaationa, jolla on vahva rooli mahdollistajana. Instituutin ulkopuoliset verkottamishankkeet kohdistuvat strategiakauden aikana erityisesti nyky- ja tanssitaiteen aloille. Instituutin tiloissa panostetaan modernin ruokakulttuurin, muotoilun, taidekäsityön ja visuaalisten taiteiden esittelemiseen.

Organisation de production. L'institut est une organisation de production active et d'initiatives, avec un fort rôle de facilitateur. Pendant la période stratégique, les projets relationnels interactifs à l'extérieur de l'institut se concentrent sur l'art moderne et la danse. Dans les locaux de l'institut, l'accent est mis sur la présentation de la gastronomie moderne, du design, du savoir-faire artisanal et des arts visuels.